

**86L**



**700678G**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 3.0

Frissítve: 2024-08-29

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat .....	6
2	Általános információ .....	7
2.1	Felelőssége és garancia .....	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelőségi nyilatkozat .....	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	8
3.1	Szállítási ellenőrzés .....	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok .....	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	Készülék funkciói .....	10
4.3	A készülék részegységeinek leírása .....	11
5	Üzembe helyezése és kezelés .....	12
5.1	Üzembe helyezés .....	12
5.2	Használat.....	14
6	Tisztítás és karbantartás .....	17
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	17
6.2	Tisztítás .....	18
6.3	Karbantartás .....	18
7	Lehetséges meghibásodások.....	19
8	Leselejtezés.....	22



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyokban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információknak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

## 1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.



### FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



### VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

### FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

### JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### **Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!**

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. **Robbánásveszély!**
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

### **Az üzemeltető felelőssége**

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért. Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

### **Kezelő személyzet**

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek ill. pszichikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal élők vagy ezirányú tudással, tapasztalattal nem rendelkezők is használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha felvilágosították őket a készülék használatával kapcsolatban, és megértették, milyen veszélyekkel járhat a berendezés használata. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3-8 éves gyermekek is bepakolhatnak és kipakolhatnak a hűtőből.

### **Nem rendeltetésszerű használat**

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.
- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközt.

- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

### 1.3 Rendeltetészerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetészerű használatnak:

- Italok és élelmiszerek hűtése.

A készüléket úgy tervezték, hogy maximálisan 32 °C hőmérsékletű és 65% relatív páratartalmú környezetben működjön.

A készülék otthoni környezetben való használatra készült, és olyan egyéb hasonló környezetbe, mint például:

- alkalmazottak számára fenntartott konyhákban a boltokban, irodákban, vagy egyéb szociális helyiségekben;
- mezőgazdaságokba;
- vendégek számára hotelekben, motelekben, és hasonló típusú lakóépületekben;
- panziókban.

### 1.4 Nem rendeltetészerű használat

A nem rendeltetészerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetészerű használatnak:

- Éghető, vagy robbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók
- Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például aeroszol könnyen gyulladó propánnal töltve
- Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására.
- Élő állatok tárolására.



## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélészerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/ figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

### 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

#### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

#### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

#### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

<b>Megnevezés:</b>	<b>Mini hűtővitrin 86L</b>
Cikkszám:	<b>700678G</b>
Anyag:	műanyag, üveg
Felállítási felület anyaga:	ABS műanyag
Felállítási felület méretei (szél. x mély.) mm-ben:	345 x 310
Úrtartalom literben:	86
Hőmérséklet tartománytól - ig °C:	2 - 12
Hűtőközeg:	R600a
Klímaosztály:	4
Energiaosztály:	C (EU Nr. 2019/2018)
Energiafogyasztás kWh/év:	1184
Ajtók száma:	2
Polcok száma:	3
Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben:	355 x 345
Csatlakozási értékek:	0,18 kW   220-240 V   50 Hz
Méret (szél x mély. x mag.) mm-ben:	425 x 425 x 980
Súly kg-ban:	36,5

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

A készülékről további információkat [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) weboldalunkon talál, vagy a <https://energy-label.ec.europa.eu/> címen található termékadatbázisban az (EU) 2019/2018 rendeletnek megfelelően. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

## Változat / tulajdonságok

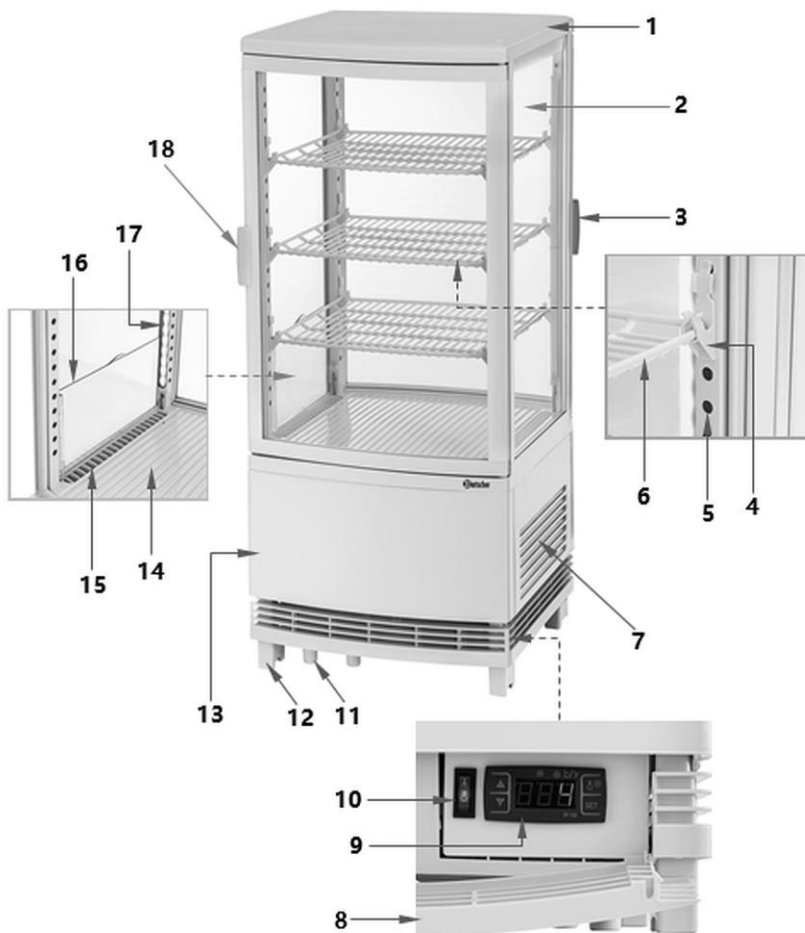
- Hűtés: légkeveréses
- Hőmérséklet szabályozás: digitális
- Kezelés: gombok
- Digitális kijelző
- Bekapcsoló/kikapcsoló
- Automatikus leolvasztási funkció
- Belső világítás
  - LED
  - plafon
  - külön kapcsolva
- Első üveg: szegélyezett / keretes
- Ajtó fajtája: szárnyas ajtó, ívelt
- Az ajtók elhelyezkedése: mindkét oldalon
- Ajtópánt: jobb oldalon, nem módosítható
- Üvegezés fajtája: dupla üvegezésű
- Biztonsági üveg: nem
- Polcok fajtája:
  - rács, krómozott, műanyag bevonattal
  - állítható magasság
- Hasznos belső magasság: változtatható
- Jellemzők: levegőszabályozó lemez, megakadályozza az üveg bepárásodását

HU

## 4.2 Készülék funkciói

Az elől és hátul íves szárnyas ajtókkal ellátott Mini hűtővitrin ideális a büfé területére. A Mini hűtővitrin állítható magasságú rácsaival lehetővé teszi az egyes szintek rugalmas használatát. A hideg levegő keringtetésével a készülék belsejében az italok és az ételek a kívánt hőmérsékletre hűlnek és hűvösen maradnak. A LED-világítás lehetővé teszi az italok és ételek optimális bemutatását.

### 4.3 A készülék részegységeinek leírása



HU

1 Ábra

### 1. Ábra leírása

1. Felső fedél
2. Üveg oldalsó panel (2x)
3. Üvegajtó fogantyúval a hátoldalon
4. Polc tartó
5. Tartók
6. Polcok (3x vagy 4x)
7. Szellőzőnyílások
8. Elülső takaró
9. Digitális hőmérséklet-szabályozó
10. BE-/KI-kapcsoló beépített hálózati kontrollfényvel (piros)
11. Támaszték
12. Talpak (4x)
13. Burkolat
14. Megjelenítési felület alsó része
15. Belső szellőzőnyílások
16. Levegőszabályozó lap
17. LED világítás
18. Üvegajtó fogantyúval az elülső oldalon

## 5 Üzembe helyezése és kezelés

### 5.1 Üzembe helyezés

#### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

##### Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:

## Üzembe helyezése és kezelés

- A telepítési felületnek egyenesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállóknak kell lennie.
- Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
- Biztosítson stabil pozíciót.
- Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
- Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
- Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiateljesítményre és a készülék funkcióinak működésére.
- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani. Ne zárja le, vagy takarja el a szellőzőnyílásokat a készülék hátoldalán.
- Tartson legalább 10 cm távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
- A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.
- Ha az eszközt egy másik helyre kívánja mozgatni, akkor járjon el az alábbiak szerint:
  - kapcsolja ki a készüléket
  - húzza ki a csatlakozót a konnektorból
  - távolítsa el az eszköz tartalmát
  - rögzítsen minden mozgó elemet a belső térben és ragasza le az ajtót
  - a készüléket csak álló helyzetben lehet szállítani.

### Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek-e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítókkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Az első használat előtt a készüléknek legalább 2 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatba csatlakoztatja.

- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 5 percen belül ismét az áramellátásba visszakapcsolni.

## 5.2 Használat

### Tanácsok a felhasználó számára

- A polcokat különböző magasságba helyezheti. Helyezze őket az italok, vagy ételeknek megfelelő magasságba, hogy megfelelően kihasználhassa a helyet.
- Az italokat, vagy ételeket a megfelelő edényekben úgy helyezze a polcokra, hogy azok megfelelő távolságra legyenek egymástól, a készülékben lévő belső levegőkeringést biztosítva. A túl kicsi távolság lerontja a hűtési teljesítményt.
- Ne helyezzen a készülékbe meleg ételleket, ezeket előbb le kell hűteni legalább szobahőmérsékletűre.
- A hűtési veszteség csökkentése érdekében az ajtót a lehető legrövidebb időre nyissa ki.
- Áramkimaradás esetén a lehetőleg ne nyissa ki az ajtót, hogy elkerülje a hideg levegő kiáramlását.

HU

### A készülék előkészítése és elindítása

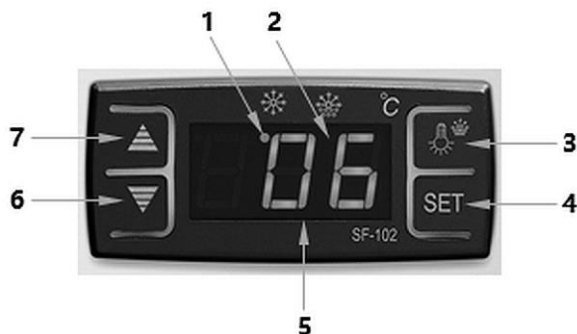
1. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a kiegészítőket a **6. „Tisztítás”** című fejezetben leírtak szerint.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
3. A szükséges magasságba a tartósínekre helyezze a polctartókat majd arra a polcokat.
4. Csatlakoztassa a készülék ajtaját.
5. Csatlakoztassa a berendezést egyes, földelt dugaljba.
6. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (az előlapi billenős fedél mögött). Kigyullad a piros ellenőrző lámpa, mely tájékoztat, hogy áram alá került. A készülék lehűl a gyárilag beállított hőmérsékletre. A digitális kijelzőn megjelenik az eszköz belső hőmérséklete. Kigyullad a LED hűtési kijelző, mely folyamatosan világít a teljes hűtési folyamat alatt.
7. A szükséges italokat és ételeket csak a kívánt hőmérséklet elérését követően helyezze a készülékbe.
8. Szükség esetén változtathatja a hőmérsékletet a digitális hőmérséklet szabályzón keresztül.



### Kezelőelemek, kijelzők

A be-/kikapcsoló és a digitális hőmérsékletszabályozó a készülék alsó elülső részén található billenős fedél mögött található. A készülék bekapcsolásához vagy a beállítások elvégzéséhez, valamint az aktuális hőmérséklet ellenőrzéséhez ezt a fedelet fel kell nyitni.

### Digitális hőmérsékletszabályozó / gombok funkciói



1. LCD hűtési kijelző
2. LCD kiolvasztási kijelző
3. Világítás gomb / kiolvasztás
4. SET beállítás gomb
5. Digitális kijelző
6. Hőmérséklet csökkentő gomb
7. Hőmérséklet növelő gomb

HU

### LCD kijelző



#### LCD hűtési kijelző

Ezen kijelző világít a hűtési folyamat közben, és kikapcsol, amikor a hűtési hőmérséklet állandósul, és villog a bekapcsolás késleltetésekor.





#### LCD kiolvasztási kijelző

A jelzőfény a kiolvasztási folyamat alatt a világít, és a kialszik a kiolvasztási folyamat végén és villog a fagyasztás bekapcsoláskor.

### Hőmérséklet beállítása

Gyárilag optimális hőmérséklet lett beállítva, megfelel a mini hűtővitrin üzemi hőmérsékletének, amely kb. 2 °C - 12 °C között van.

A hőmérséklet-beállítások módosításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a **SET** gombot a beállított hőmérséklet megjelenítéséhez. A beállított érték megjelenik és egy pillanattal később villogni kezd.
2. Ha szükséges, nyomja meg a  vagy  gombot a megjelenített érték módosításához.
3. Újra nyomja meg a **SET** gombot a beállítások mentéséhez és a hűtőkamra hőmérsékletének megjelenítéséhez.



### ÚTMUTATÓ!

**Ha 10 másodpercen belül nem nyom meg más gombot, a digitális kijelzőn megjelenik a hűtőtér hőmérséklete.**

### Belső LED világítás bekapcsolása/kikapcsolása

A készülék LED-es belső világítással van felszerelve, amely függőlegesen helyezkedik el a készülék belső kamrájának sarkaiban.

A belső LED-világítás bármikor be- és kikapcsolható.


1. A belső LED világítás bekapcsolásához nyomja meg a  röviden a gombot.
2. A  gomb ismételt megnyomásával a világítás kikapcsol.

### Automatikus leolvasztás


A készülék 24 órán belül automatikusan 4 alkalommal leolvaszt.

### Kézi leolvasztás indítása / leolvasztási folyamat befejezése

Ha kézi leolvasztásra van szükség, ha a hűtési teljesítmény csökken pl. ha az ajtó túl hosszú ideig volt nyitva.

1. A  gomb megnyomásával és 6 másodpercen át történő nyomva tartásával elindíthatja az azonnali leolvasztást.

Kigyullad az LCD jelzőlámpa.

2. A  gomb megnyomásával és 6 másodpercen át történő nyomva tartásával befejezheti a leolvasztás folyamatát.

A kiolvasztást jelző LCD lámpa kialszik.

### Készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket nem kívánja tovább használni, akkor a készüléket az első alsó oldalon, a fedél mögött található be-/kikapcsolóval kell kikapcsolni.
2. Áramtalanítsa a készüléket (húzza ki konnektorból!).

## 6 Tisztítás és karbantartás

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

### 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

### 6.2 Tisztítás

1. A munkanap végén a készüléket alaposan tisztítsa meg.
2. Távolítsa el mindent a készülékből.
3. Vegye ki a polcokat a készülékből.
4. A polcokat tisztítsa meg meleg vízzel és puha töröpkendővel, vagy szivaccsal. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószeret.
5. Öblítse át a polcokat tiszta vízzel és puha törölkendő segítségével szárítsa meg.

#### ÚTMUTATÓ!

**Soha ne használjon forró vizet a készülék tisztításához!**

6. A készüléket tisztítsa meleg víz és puha, nedves törölkendővel segítségével. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószeret.
7. A megtisztított felületet törölje át tiszta vízzel átitatott törölkendővel.
8. A készülék házát és az üvegfelületet a kerettel törölje át puha, nedves törölkendővel.
9. Végül a megtisztított részeket alaposan szárítsa meg.
10. Hagyja az ajtót nyitva, hogy a készülék teljesen kiszáradhasson.

HU

### 6.3 Karbantartás

Javasoljuk, hogy évente legalább kétszer egy erre felhatalmazott szerviztechnikus végezze el a készülék karbantartását, és szükség esetén kössön szervizszerződést.

## 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
Nincs hűtés	Nem dugta be megfelelően a csatlakozót a konnektorba	Húzza ki a villásdugót és helyezze vissza megfelelően
	Meghibásodott hálózati biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket egy másik aljzathoz való csatlakoztatás után.
	Nincs áram	Ellenőrizze az áramellátást
	Hűtőközegvesztés	Kapcsolatfelvétel a szervizzel
	Meghibásodott hőmérséklet szabályozó.	Kapcsolatfelvétel a szervizzel

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
Nincsen elég hűtőfolyadék	Közvetlen napfény vagy hőforrások a közelben	Távolítsa el a készüléket a hőforrásoktól
	Rossz légkeringés a készülék körül	Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól
	Az ajtó nem záródik megfelelően, vagy az ajtó túl sokáig volt nyitva	Zárja az ajtót megfelelően, és az ajtónyitást csökkentse a minimumra.
	Sérült vagy deformált ajtótomítás.	Kapcsolatfelvétel a szervizzel
	Túl kis távolság a készülékben lévő tárgyak között, vagy túl sok termék a készülékben	Biztosítson megfelelő távolságot a készülékben a termékek között, eltávolítva a szükségtelen dolgokat
	Légbeömlő és/vagy légkivezető nyílás elzárva	Győződjön meg arról, hogy a levegő be- és/vagy kimeneti nyílása szabad.
A kompresszor automatikusan nem kapcsol ki	Túltöltött készülék	Távolítsa el a felesleges dolgokat
	Az ajtó túl sokáig volt nyitva	Az ajtónyitást korlátozza a minimumra
A készülék túl hangosan működik	A készülék nem áll egyenes alapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
	A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik	Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól

## Lehetséges meghibásodások

---

### **A következő jelenségek nem hibák:**

A hűtőtérből jövő különböző hangok a készülék működése közben normális jelenség, nem utal hibára:

- Csepegés, bugyburékolás és zajok, melyek a hűtőközegtől származnak, mely a hűtési rendszerben kering.
- Rövid, hangosabb horkanás/hangok, vagy kattanás hallható, mikor a kompresszor bekapcsol, hogy a készülék belsejében visszaálljon a beállított hőmérséklet.

### **Alkatrészek**

A készülék az (EU) 2019/2018 rendelet II. mellékletében felsorolt javításához szükséges pótalkatrészeinek az utolsó modell forgalomba hozatala után legalább nyolc évig rendelkezésre kell állniuk.

### 8 Leselejtezés

#### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőpontra adja le.

#### Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.